



Ljubljanski
grad
Ljubljana
Castle

Naslovna fotografija/
Cover photo:
Miha Mally



Ustanoviteljica
Mestna občina
Ljubljana



V sodelovanju z/in cooperation with:



Kolofon/Colophon:
Ljubljanski grad si pridržuje pravico do sprememb v programu.
The Ljubljana Castle reserves the right to change the programme.
Izdal/Published by: Ljubljanski grad, marec/March 2018 • Prevod/
Translation: Neville Hall • Jezikovni pregled/Language Editing:
Dušanka Pene • Uredila/Editor: Janja Rozman • Foto/Photo: arhiv LG •
Oblikovanje/Design: Planar, d. o. o.



Vstopni paviljon, Info center in
Grajska trgovina
Entrance Pavilion, Info Centre
and Souvenir Shop

9.00-20.00

T +386 1 306 42 93 M +386 51 381 690
E info-center@ljublanskigrad.si

www.ljublanskigrad.si

f Ljubljanski grad / Ljubljana Castle

@Ljublanskigrad

ljubljana castle

f Friderik

friderik_theljubljanacastle

Prodaja vstopnic/Ticket Sales:

Prodajna mesta Ljubljanskega gradu,
spodnja postaja vzpenjače, prek
www.ljublanskigrad.si ter na vseh prodajnih
mestih www.mojekarte.si (med drugim na
Petrolovih bencinskih servisih, v poslovalnicah
Kompasa po Sloveniji ...)

Ljubljana Castle sales points, the lower
funicular station, www.ljublanskigrad.si and
all www.mojekarte.si sales points (including
Petrol service stations and branches of
Kompas throughout Slovenia).

Z nakupom vstopnic za aprilске dogodke na
Ljubljanskem gradu si zagotovite znižano ceno
povratne vozovnice za vzpenjačo.

With the purchase of tickets to April events at
the Ljubljana Castle, ticketholders are entitled to
a reduced return fare for the funicular
railway.



Za obiske
dogodkov
priporočamo
vožnjo z
vzpenjačo.

To attend
events we
recommend
that visitors use
the funicular
railway.

28. 3.–26. 5., 9.00–20.00, Peterokotni stolp/Pentagonal Tower

RAZSTAVA ILUSTRACIJ ANDREJE PEKLAR V PETEROKOTNEM STOLPU/EXHIBITION OF
ILLUSTRATIONS BY ANDREJA PEKLAR IN THE PENTAGONAL TOWER

Andreja Peklar je slikarka, ilustratorka in avtorica knjig za otroke. Po študiju umetnostne zgodovine ter filozofije se je vpisala na Akademijo za likovno umetnost v Ljubljani, kjer je diplomirala iz slikarstva. S svojimi ilustracijami je opremila številne slikanice za otroke, pa tudi učbenike in revije. Imela je vrsto samostojnih razstav, udeležuje se tudi pomembnejših domačih in mednarodnih selekcioniranih razstav. Za svoje delo je prejela različna priznanja in nagrade tako doma kot v tujini. Na tokratni razstavi na Ljubljanskem gradu se predstavlja z razstavo Svetloba-tema-svetloba, ki bo na ogled od 28. 3. pa do 26. 5. v Peterokotnem stolpu. Vstop je prost; vabljeni, da si jo ogledate.

Andreja Peklar is a painter, illustrator and author of children's books. After studying art history and philosophy, she enrolled at the Academy of Fine Arts in Ljubljana, where she graduated in painting. With her illustrations, she has contributed to numerous children's picture books, as well as to textbooks and magazines. She has had a number of solo exhibitions and participates in important domestic and international selected exhibitions of illustrations. Andreja Peklar has received various prizes and awards for her work both in Slovenia and abroad. The present exhibition at the Ljubljana Castle is entitled Light-Darkness-Light and will be on display from 28 March to 26 May in the Pentagonal Tower. You are kindly invited to view the exhibition. Free admission.



Celo leto neomejeno število voženj z vzpenjačo, obiskov grajskih vsebin in številne druge ugodnosti. Naročite si svojo!

Unlimited rides on the funicular, unlimited visits to all of the the Castle content plus many other benefits all year long. Order now!

www.kartica-royal.si



Urnik vodenih ogledov »Časovni stroj«/»Izza grajskih rešetak«
Schedule for "Time Machine"/ "Behind Bars" Guided Tours

Mesec/Month	Dan/Day	Ura/Time Časovni stroj Time Machine	Izza grajskih rešetak Behind Bars
I II III IV X XI XII	sobota in nedelja Saturday and Sunday	12.00, 14.00	/
V VI	vsak dan/every day	12.00, 14.00	16.00 (samo sobota in nedelja) (Saturday & Sunday only)
VII VIII IX	vsak dan/every day	11.00, 13.00, 17.00	15.00



Igra Grajski pobeg, avdiovodenje, mobilna aplikacija Nexto
Escape Castle game, audioguide, Nexto mobile application



Vse dni v letu: do dve uri pred zaprtjem Info centra
Every day of the year: until two hours before the Info Centre closes

ZANIMIVOSTI/FEATURES

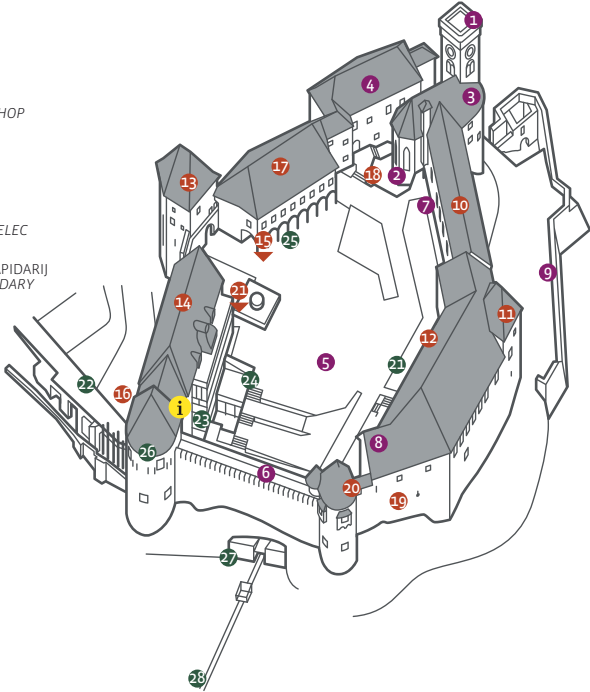
- 1 RAZGLEDNI STOLP & LJUBLJANA
VIEWING TOWER & LJUBLJANA
- 2 GRAJSKA KAPELA SV. JURIJA
CASTLE CHAPEL OF ST GEORGE
- 3 VIRTUALNI GRAD/VIRTUAL CASTLE
- 4 STALNA RAZSTAVA SLOVENSKA
ZGODOVINA/PERMANENT EXHIBITION OF
SLOVENIAN HISTORY
- 5 DVORIŠČE/COURTYARD
- 6 RAZGLEDNA TERASA/VIEWING TERRACE
- 7 KAZNILNICA/PENITENTIARY
- 8 LUTKOVNI MUZEJ
MUSEUM OF PUPPETRY
- 9 BASTIJA / BASTILLE

PIREREDITVENI PROSTORI/EVENT SPACES

- 10 PALACIJ/PALATIUM
- 11 FRIDERIKOV STOLP
FREDERICK'S TOWER
- 12 STANOVSKA DVORANA/ESTATES HALL
- 13 PETEROKOTNI STOLP
PENTAGONAL TOWER
- 14 POROČNI DVORANI/WEDDING HALLS
- 15 ZGORNJI LAPIDARIJ IN GRAJSKO
GLEDALIŠČE/UPPER LAPIDARIUM
AND CASTLE THEATRE
- 16 SKALNA DVORANA/ROCK HALL
- 17 HRIBARJEVA DVORANA/HRIBAR HALL
- 18 GALERIJA S/S GALLERY
- 19 KAZEMATE/CASAMATE
- 20 ERAZMOV STOLP / ERASMUS TOWER
- 21 ZMAJEV BRLOG / DRAGON'S DEN

OSTALO/OTHER

- 22 VHOD/ENTRANCE
- 23 INFO CENTER/INFO CENTRE
- 24 GRAJSKA TRGOVINA/SOUVENIR SHOP
- 25 GRAJSKA KAVARNA
CASTLE COFFEE HOUSE
- 26 GOSTILNA NA GRADU
CASTLE RESTAURANT
- 27 STOLP STRELCEV – RESTAVRACIJA
STRELEC/ARCHERS TOWER – STRELEC
RESTAURANT
- 28 ZGORNJA POSTAJA VZPENJAČE, LAPIDARIJ
UPPER FUNICULAR STATION, LAPIDARY
- 29 SPODNJA POSTAJA VZPENJAČE
LOWER FUNICULAR STATION



Odpiralni časi/Opening Hours

Mesec Month	Grad in Vzpenjača Castle and Funicular	Info center, Zanimivosti Info Centre, Features*
I II III XI	10.00–20.00	10.00–18.00
IV V X	9.00–21.00	9.00–20.00
VI VII VIII IX	9.00–23.00	9.00–21.00
XII	10.00–22.00	10.00–20.00

* Virtualni grad, razstava Slovenska zgodovina, Kaznilnica, kapela, Lutkovni muzej
Virtual Castle, Exhibition of Slovenian History, Penitentiary, Chapel, Museum of puppetry

SPORED DOGODKOV
PROGRAMME OF EVENTS

Sobota/Saturday
6. 4., 11.00

Vstopnina/Admission

ŠOLA ZMAJESLOVJA: ELIKSIR ŽIVLJENJA/
SCHOOL OF DRAGONOLOGY: THE ELIXIR OF LIFE

primerno za otroke od 4. do 10. leta starosti/suitable for children aged 4 to 10 years

Interaktivni vodeni ogled/Interactive
guided tour

18. 4.–17. 11., 9.00–20.00
Kazemate/Casemate

Vstopnina/Admission

MOGOČNI VARUHI PRETEKLOSTI:
GRADOVI NA SLOVENSKEM/MIGHTY
GUARDIANS OF THE PAST: CASTLES IN THE
SLOVENIAN LANDS

Tematska razstava/Thematic exhibition

12. 4.–15. 4., 9.00–20.00
Stanovska dvorana/Estates Hall

Vstop prost/Admission free

ČAROBNOST PERZIJE/MAGIC OF PERSIA

Slikarska razstava/Art Painting exhibition

Prireditelj/Organizer: AB Design

28. 3.–26. 5., 9.00–20.00
Peterokotni stolp/Pentagonal Tower

Vstop prost/Admission free

ANDREJA PEKLAR: SVETLOBA-TEMA-
SVETLOBA/LIGHT-DARKNESS-LIGHT

Razstava ilustracij/Exhibition of illustrations

V sodelovanju z Društvom likovnih umetnikov
Ljubljana/In cooperation with the Ljubljana Fine
Artists Society.

21. 2.–14. 4., 9.00–20.00
Galerija »S«/“S” Gallery

Vstop prost/Admission free

EDI ŠELHAUS: FOTOGRAFSKI UTRINKI/
PHOTOGRAPHIC HIGHLIGHTS

Fotografska razstava/Photography exhibition

V sodelovanju z Muzejem novejše zgodovine Slovenije/
In cooperation with the Slovenian National Museum of
Contemporary History



Vsak petek, Skalna dvorana
Every Friday, Rock Hall

Vstopnina/Admission

- 5. 4. CHERRY WINE – TRIBUTE TO AMY WINEHOUSE SOUL
- 12. 4. BOB DYLAN TRIBUTE – THE COMPLETE UNKNOWNNS FOLK/ROCK
- 19. 4. FULL MOON COLLECTIVE – FULL MOON PARTY JAZZ/SOUL/FUNK
- 26. 4. NIPKE & THE NIPPLES HIPHOP

Jazz Club Ljubljanski grad je odprt od 20.00 do 00:30,
glasbeniki nastopijo ob 21.00./The Ljubljana Castle
Jazz Club is open from 8.00 pm to 12.30 am. Live music
commences at 9.00 pm

18. 4.–17. 11., 9.00–20.00, Kazemate/Casemate

MOGOČNI VARUHI PRETEKLOSTI: GRADOVI NA SLOVENSKEM/MIGHTY GUARDIANS OF THE
PAST: CASTLES IN THE SLOVENIAN LANDS

Gradovi že od nekdaj burijo našo domišljijo. S svojo pomembnostjo in veljavo ter s svojo
mogočnostjo in trdnostjo nas ponosno opozarjajo na preteklo vlogo varuhov dežel, mest
in meja, pa tudi na svoje praviloma plemenite stanovalce. Grajski zidovi varujejo številne
zgodbe in legende, ki so se spletle okrog njih in se globoko zasidrale v naši zavesti.
Največkrat v razvalinah, le redko ohranjeni ali celo vzdrževani, so srednjeveški gradovi
še dandanes sopomenka za tisti odmaknjeni čas, ki ga navadno označujemo z besedo
fevdalizem, čeprav so gradovi pravzaprav nastajali le v njegovi zreli dobi, od 11. stoletja
dalje do začetka nove dobe, nakar so jih zamenjali v dolinah, na ravninah postavljeni
udobnejši dvorci.

Razstava z izpostavitvijo petih slovenskih gradov in z njimi povezanimi osebnostmi, ki
so zaznamovale našo preteklost, ter z raznolikim fotografskim gradivom in maketami
osvetljuje bogato zapuščino, ki so jo gradovi skozi stoletja ohranjali. Osrednja tematska
razstava Ljubljanskega gradu v letu 2019 Slovenijo prikazuje kot deželo gradov in bo v
Kazematah na ogled od 18. 4. pa vse do 17. 11. Vabljeni!

Castles have always stirred our imagination. Irrespective of their importance and renown,
castles, with their might and solidity, from up close or from afar proudly draw our
attention to their past role as guardians of the countryside, cities and borders, and of their
mainly noble inhabitants. Within their walls, castles also guard many stories and legends
that weave around them and are deeply embedded in our consciousness. Most often in
ruins, only rarely preserved or even maintained, medieval castles are still synonymous
with that distant time usually referred to as feudalism, although castles were actually
created only in the mature feudal age, from the eleventh century to the beginning of the
Early Modern Period, when they were replaced by more comfortable mansions in the
valleys and on the plains.

With its exposé of five Slovenian castles and their associated personalities who marked
Slovenia's past, and with a range of photographic material and models, the exhibition
illuminates the rich heritage that has been preserved for us through the centuries by
castles. The central thematic exhibition at the Ljubljana Castle in 2019 reveals Slovenia as
a country of castles and will be on display in the Casemates from 18 April to 17 November.
You are kindly invited to visit the exhibition.



Od/From 18. 4., Erazmov stolp/Erasmus Tower

NOVA STALNA POSTAVITEV NA LJUBLJANSKEM GRADU: GRAJSKO OROŽJE/NEW PERMANENT
INSTALLATION AT THE LJUBLJANA CASTLE: CASTLE WEAPONS

Srednjeveški grad, zgrajen na strateško izpostavljeni vzpetini nad Ljubljano, je dolga
stoletja varoval mesto in pokrajino pod seboj. Za njegovim obzidjem je domovala tudi
velika orožarna, v kateri so hranili raznovrstno bojno opremo, topništvo, strelivo in druge
potrebščine za obrambo dežele. Od te vojaške opreme so se do danes ohranili le skromni
ostanki. Kakšno je bilo videti orožje, ki so ga v slovenskem prostoru uporabljali ob koncu
srednjega veka, lahko spoznamo ob verodostojno rekonstruiranih primerkih, ki bodo
razstavljeni v Erazmovem stolpu Ljubljanskega gradu. Nova stalna postavitev bo na ogled
vsak dan, v času, ko je grad odprt za obiskovalce.

The medieval castle built on the strategically located hill above Ljubljana protected the city
beneath it and the surrounding countryside for centuries. Concealed behind its walls was
a large armoury, containing various weapons, artillery, ammunition and other supplies for
the defence of the region. Only modest remains of this armament survive today. We can
nonetheless gain an insight into the appearance of weapons used in the Slovenian territory
at the end of the Middle Ages through the authentically reconstructed examples exhibited
in the Erasmus Tower of the Ljubljana Castle. The new permanent installation will be open
for viewing every day during the castle's regular opening hours.

